

That's what friends are for :: โอ.เค. ครับ

นำเสนอเมื่อ : 22 พ.ค. 2552

That's what friends are for :: โอ.เค. ครับ

✘

A couple of hunters are out in the woods in the deep south when one of them falls to the ground. He doesn't seem to be breathing, and his eyes are rolled back in his head.

The other guy whips out his cell phone and calls 911. He gasps to the operator, "My friend is dead! What can I do?"

The operator, in a calm and soothing voice, says, "Alright, take it easy. I can help. First, let's make sure he's dead."

There is silence, and then a gun shot is heard.

The hunter comes back on the line. "OK. Now what??"

-----✘

พรุนป่า 2 คน เข้าไปล่าสัตว์ในป่าลึกทางตอนใต้ คนหนึ่งเกิดหามัดล้มลงกับพื้น ฟุบแน่นิ่งตาเหลือกลน

อีกคนหนึ่งรีบหยิบโทรศัพท์มือถือถือ

โทรไปที่หน่วยรับแจ้งเหตุฉุกเฉินเหตุร้าย (หน่วยวันวัน)

แล้วกระหืดกระหอบแจ้งความ: "เพื่อนผม!!...เขาตายแล้วครับ ผมจะทำยังไงดีครับ...ช่วยผมด้วย!"

โอเปอเรเตอร์: "ใจเย็นๆ ครับ..ใจเย็นๆ ผมช่วยคุณได้ครับ. ที่คุณต้องทำ..ประการแรก ต้องให้แน่ใจนะ ว่าเขานั้นตายแล้วจริง ๆ"

ปลายทางเงียบไปชั่วขณะ

แล้วโอเปอเรเตอร์ก็ได้ยินเสียงปืนดังแว่วมาตามสายหนึ่งนัด

เสียงพรุนป่าพูดมาตามสาย: "โอ.เค.ครับ...แล้วไงต่อ?"

-----✘

ฝึกออกเสียง

breathing :บริท-ติง (การหายใจ) n.

gasp :แกซพ (ละล้าละลัก) v.

operator :โอเปอะเร้-เตอ (โอเปอเรเตอร์) n.

calm : คาลม (สงบ, เยียบสงบ, ภาวะที่ใจสงบ) adj.,n.,vi.,vt.

calm and soothing voice : คาลม แอน ซูท-ติง วอยซ (น้ำเสียงที่ปลอบประโลม ให้อารมณ์ความตื่นเต้น)

alright :อัลไรท- (โอ.เค, ดีแล้ว) adv.

silence :ไซ้-เลินซ (ความเงียบ) n.

เกร็ดความรู้ ✘

take it easy = ใจเย็นๆ
now what ? = แล้วไงต่อ?

That's what friends are for แปลว่า " มีเพื่อนเอาไว้ ก็เพื่ออย่างนี้แหละนะ. " คือได้ช่วยเหลือกันยามทุกข์ยาก หรือสนับสนุน, ช่วยเหลือกันในด้านต่างๆ ประโยคนี้ เป็นชื่อเพลงดัง ขับร้องโดยนักร้องหญิงคนหนึ่ง ดูเหมือนจะไม่ใช่ "ทินเนอร์ เกอะนา" และก็ไม่ใช่ "คริสตินา อะกอร์ลลา" โอ.เค ผมนี่ออกแล้ว เธอชื่อ Dionne (ดีออน) (ดูเหมือนจะใช้ชื่อ Dionne & Friends)

Sooth : คำนี้ออกเสียงว่า "ซูท" ที่เป็น adj. ใช้ขยายคำนาม ก็จะแปลว่า "ที่สงบ, เยือกเย็น, ที่ปลอบใจ, บำรุงขวัญ หรือ ที่อ่อนโยน, นุ่มนวล อะไรมากมายนั้น"

The operator, in a calm and soothing voice, says, พนักงนโอเปอเรเตอร์ กล่าวด้วยน้ำเสียงปลอบประโลม ให้อารมณ์ความตื่นเต้น

soothe คำนี้ออกเสียงว่า "ซูท" เป็นคำกริยา มี 2 ความหมายที่นางดจา ดังนี้

1."ปลอบ" ลองดูตัวอย่างประโยค

Liza tried to soothe the crying baby. ลิซาพยายามที่จะปลอบเด็กทารกที่กำลังร้องไห้

The police soothed the lost child. ตำรวจได้ทำไ้เด็กที่หลงทางกับผู้ปกครองหยุดร้องไห้

2."ทำให้บรรเทา, ระงับ" (ความเจ็บปวด, ความโกรธ, ความเสียใจ)

She took some medicine to soothe the pain of a toothache. เธอกินยาเพื่อระงับอาการปวดฟัน

Cough drops can soothe a sore throat.

ยาแก้ไอ ทำให้หายเจ็บคอได้

alright :อัลไรท- (โอ.เค, ดีแล้ว) adv. ความหมายจะเท่ากับ all right, yes, very well, okay

✘